

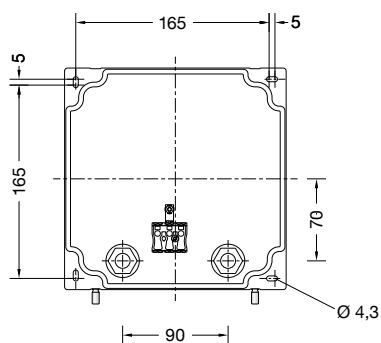
BEGA**24 853**

Hausnummernleuchte
House number luminaire
Luminaire numéro de maison

UK
CA CE IP 65

Projekt · Project · Projet

Standort · Location · Lieu

DataMatrix
Code**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Hausnummernleuchte mit eingebautem Lichtsensor für ein- bis zweistellige Zahlen oder Buchstaben.

Der eingebaute Lichtsensor zur Dämmerungsautomatik detektiert Umgebungshelligkeit, steuert die eigene LED und über Funk bei Bedarf auch weitere Geräte. Für die Verstellung der Leuchten- und Sensorwerte und für die Vernetzung mit weiteren Geräten ist die App BEGA Smart oder die wibutler App erforderlich. Für die wibutler Einbindung wird zusätzlich der wibutler pro (2. Gen.) benötigt.

Instructions for use**Application**

House number luminaire with built-in light sensor for one- to two-digit numbers or letters.

The integrated light sensor for automatic twilight switching detects ambient brightness and controls its own LED and other devices wirelessly as needed. The BEGA Smart app or the wibutler app is required for adjusting the luminaire values and sensor values and for networking with other devices. wibutler pro (2nd generation) is additionally required for the wibutler integration.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Numéro de maison avec capteur de luminosité intégré pour chiffres ou lettres à un ou deux caractères.

Le capteur de luminosité intégré pour l'automatique crépusculaire détecte la luminosité ambiante, commande sa propre LED et, si nécessaire, d'autres appareils par radio. L'application BEGA Smart ou l'application wibutler est nécessaire pour configurer les valeurs des luminaires et des capteurs ainsi que pour la mise en réseau avec d'autres appareils. Pour l'intégration de wibutler, il faut en plus disposer de wibutler pro (2e génération).

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 2 W
Leuchten-Anschlussleistung 2,7 W
Modul-Bezeichnung LED-1798/83040
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur $t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

Die Farbtemperatur der Leuchte kann wahlweise auf 3000K (Werkseinstellung) oder 4000K eingestellt werden.

Betrieb bei Farbtemperatur 3000 K
Modul-Lichtstrom 390 lm
Leuchten-Lichtstrom 136 lm
Leuchten-Lichtausbeute 50,4 lm/W

Betrieb bei Farbtemperatur 4000 K
Modul-Lichtstrom 405 lm
Leuchten-Lichtstrom 141 lm
Leuchten-Lichtausbeute 52,2 lm/W

Einstellung der Farbtemperatur

Über die App BEGA Smart oder wibutler kann wahlweise die Farbtemperatur auf 3000 K oder 4000 K eingestellt und die Helligkeit der Leuchte angepasst werden. Im Auslieferungszustand sind 3000 K und maximale Helligkeit voreingestellt.

Lamp

Module connected wattage 2 W
Luminaire connected wattage 2,7 W
Module designation LED-1798/83040
Colour rendering index CRI > 80
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature $t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

The colour temperature of the luminaire can be set optionally to 3000K (factory setting) and 4000K.

Operation at colour temperature 3000 K
Module luminous flux 390 lm
Luminaire luminous flux 136 lm
Luminaire luminous efficiency 50,4 lm/W

Operation at colour temperature 4000 K
Module luminous flux 405 lm
Luminaire luminous flux 141 lm
Luminaire luminous efficiency 52,2 lm/W

Setting the colour temperature

The BEGA Smart or wibutler App can be used to optionally set the color temperature to either 3000K or 4000K and to adjust luminaire brightness. The factory settings are 3000 K and max. brightness.

Source lumineuse

Puissance de raccordement du module 2 W
Puissance de raccord. du luminaire 2,7 W
Désignation du module LED-1798/83040
Indice de rendu des couleurs (IRC) > 80
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance $t_{a\text{ max}} = 65^\circ\text{C}$

La température de couleur des luminaires est réglable sur 3000K (paramètres d'usine) ou 4000K au choix.

Fonctionnement avec temp. de couleur 3000 K
Flux lumineux du module 390 lm
Flux lumineux du luminaire 136 lm
Rendement lum. du luminaire 50,4 lm/W

Fonctionnement avec temp. de couleur 4000 K
Flux lumineux du module 405 lm
Flux lumineux du luminaire 141 lm
Rendement lum. du luminaire 52,2 lm/W

Réglage de la température de couleur

Via l'application BEGA Smart ou wibutler la température de couleur peut être réglée au choix sur 3000K ou 4000K et l'intensité lumineuse être ajustée à votre convenance. Une température de 3000 K et une luminosité maximale sont préréglées à l'usine.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Kristallglas, innen weiß
mit 1-2 stelligen Zahlen oder Buchstaben
Ziffernhöhe 75 mm
4 Befestigungslänglöcher
Breite 4,3 mm · Abstand 165 x 165 mm
2 Leitungsverdrahtungen mit Zugentlastung zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung von ø 7-12 mm
1 Leitungsverdrahtung werkseitig mit Blindstopfen verschlossen
Anschlussklemme 2,5[□]
Schutzleiteranschluss
Lichtsensoren: einstellbarer Wertebereich von Dunkelheit (ca. 1 lx) bis Anfang der Dämmerung (ca. 150 lx)
Fest voreingestellte Hysterese zur Unterdrückung unerwünschter Schaltvorgänge der Leuchte bei schnellen Helligkeitsschwankungen
Data Matrix-Code zur komfortablen Konfiguration per Smartphone oder Tablet
Frequenz 2,4 GHz
Ausgangsleistung maximal +10 dBm
Zigbee 3.0 und Bluetooth 5.0
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,0 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

EU-Konformitätserklärung

Die BEGA Gantenbrink-Leuchten KG erklärt hiermit, dass der Funkanlagentyp 24 853 der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.bega.com/conf/de/24853>

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Crystal glass, white inside
with 1-2 digit numbers or letters
lettering height 75 mm
4 elongated fixing holes
Width 4.3 mm · 165 x 165 mm spacing
2 screw cable glands with strain relief for through-wiring power connecting cable ø 7-12 mm
1 screw cable gland closed at the factory with a dummy plug
Connection terminal 2.5[□]
Earth conductor connection
Light sensor: adjustable value range from darkness (ca. 1 lx) to approaching dusk (approx. 150 lx)
Fixed pre-set hysteresis for suppression of undesired switching operations in luminaires during rapid brightness fluctuations
Data matrix code for convenient configuration via smartphone or tablet
Radio frequency 2.4 GHz
Maximum output +10 dBm
Zigbee 3.0 and Bluetooth 5.0
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
CE – Conformity mark
Weight: 2.0 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

EU Declaration of Conformity

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG hereby declares that the radio system type 24 853 complies with Directive 2014/53/EU (RED). The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: <https://www.bega.com/conf/de/24853>

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Verre clair, intérieur blanc
avec 1-2 chiffres ou lettres
hauteur 75 mm
4 trous oblongs de fixation
largeur 4,3 mm · entraxe 165 x 165 mm
2 presse-étoupes avec décharge de traction pour branchement en dérivation du câble de raccordement réseau de ø 7-12 mm
1 presse-étoupe fermé en usine avec bouchon Bornier 2,5[□]
Raccordement à la terre
Capteur de luminosité : plage de valeurs réglable de l'obscurité (ca. 1 lx) jusqu'au début du crépuscule (env. 150 lx)
Hystérésis préréglée de manière fixe pour prévenir les commutations indésirables des luminaires en cas de variations rapides et soudaines de luminosité.
Code Data Matrix pour une configuration confortable par smartphone ou une tablette
Fréquence radio 2,4 GHz
Puissance de sortie maximale +10 dBm
Zigbee 3.0 et Bluetooth 5.0
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,0 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Déclaration de conformité UE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG déclare par la présente que le type d'installation radio 24 853 est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : <https://www.bega.com/conf/de/24853>

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Reichweite

Die Zigbee-Funkreichweite zwischen einzelnen Geräten liegt in der Regel bei 25 m, wobei die Umgebungsbedingungen Einfluss auf die tatsächliche Reichweite nehmen. Bluetooth hat in der Regel eine Reichweite von 10 m, wobei auch hier die Umgebungsbedingungen und das verwendete Endgerät (z. B. Smartphone) eine entscheidende Rolle für die tatsächliche Reichweite spielen.

Range

The Zigbee wireless range between devices is generally around 25 m; ambient conditions may impact on actual range. Bluetooth generally works at a range of 10 m; ambient conditions and the end device (e.g. smartphone) will impact the actual range.

Portée

La portée radio Zigbee entre les différents appareils est généralement de 25 m, les conditions ambiantes influant toutefois sur la portée effective. Pour le Bluetooth, la portée est en principe de 10 m. Les conditions ambiantes et le terminal utilisé (p. ex. smartphones) jouent néanmoins ici aussi un rôle décisif sur la portée effective.

WICHTIG:

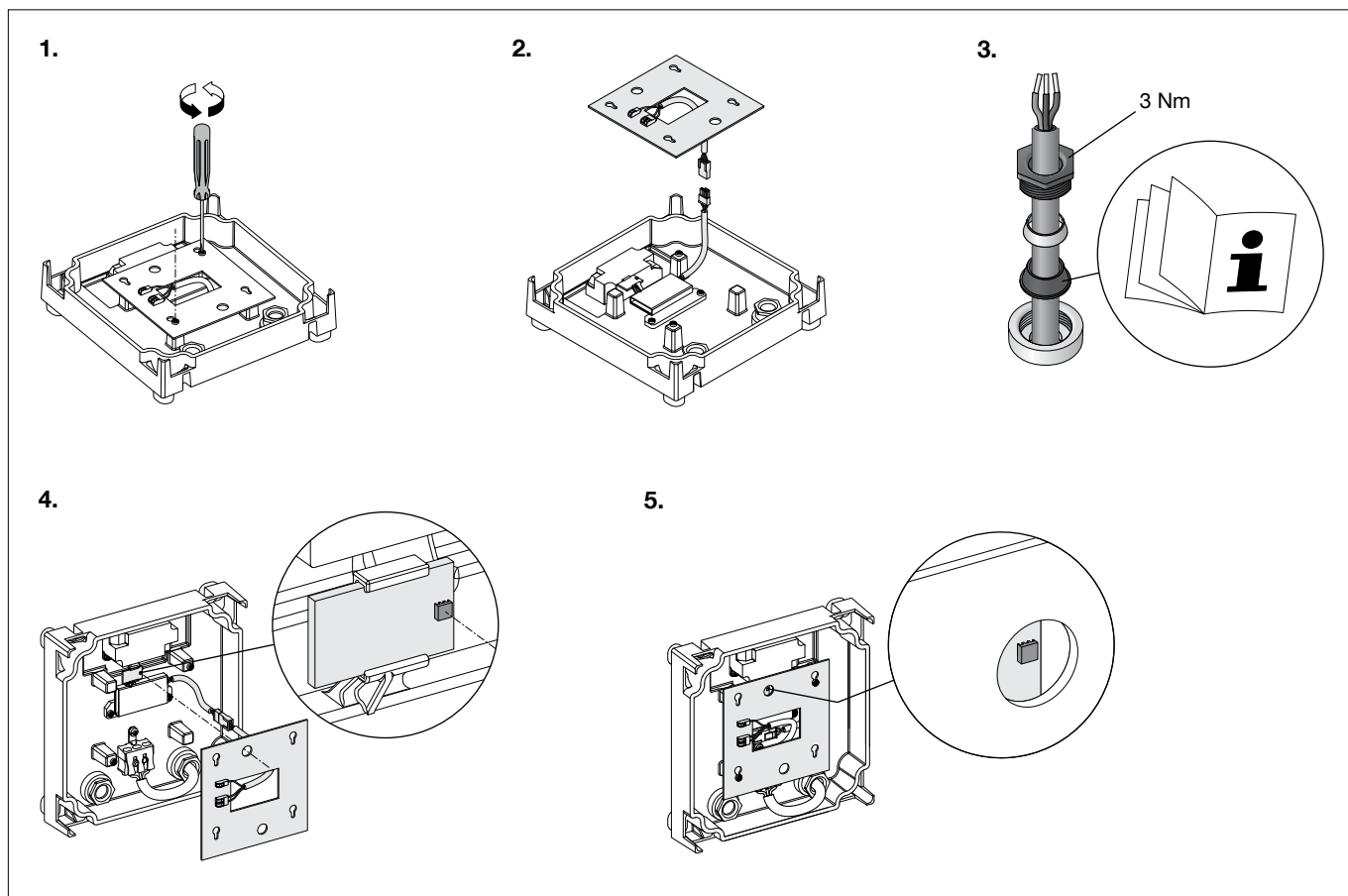
Die beiliegenden DataMatrix-Code-Etiketten werden zur Inbetriebnahme der Leuchten benötigt. Bewahren Sie diese Etiketten mit zuzuordnenden Angaben zu Installationsort (Raumbezeichnung, Lage etc.) in Ihrer bauseitigen Dokumentation (z. B. Gebrauchsanweisung Seite 1 oben) auf.

IMPORTANT:

The enclosed DataMatrix-code labels are required for initial setup of the luminaires. Please save these labels with the assigned specifications for the installation site (room description, location, etc.) with your documentation (e.g. instructions for use top of Page 1).

IMPORTANT :

Les étiquettes de code DataMatrix jointes sont nécessaires pour la mise en service des luminaires. Veuillez conserver ces étiquettes avec les informations attribuées sur le lieu de l'installation (désignation de la pièce, emplacement, etc.) dans votre documentation technique du site (par ex. fiche d'utilisation page 1 en haut).

Montage**Installation****Installation**

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Innensechskantschrauben (SW 3) bis zum Anschlag lösen. Abdeckrahmen mit Glas abheben.
Schutzleiterverbindung an der Steckvorrichtung abziehen.

① Für die Befestigung des Leuchtenunterteils und dem elektrischen Anschluss die 2 Schrauben (Torxantrieb T10) der LED-Platine lösen und LED-Platine entnehmen.
Dabei unbedingt darauf achten, dass die LED-Platine mechanisch nicht beschädigt wird.

② Steckvorrichtung der LED-Anschlussleitung trennen.

③ Netzanschlussleitung durch die Leitungsver-schraubung in das Leuchtenunterteil führen. Der eingebaute schwarze Dichtungseinsatz ist für Leitungen $\varnothing < 10\text{ mm}$ bestimmt.
Für Leitungen $\varnothing 10\text{--}12\text{ mm}$ ist der beiliegende graue Dichtungseinsatz zu verwenden.
Bei Durchverdrahtung ist der werkseitig einge-setzte Blindstopfen durch den entsprechenden beiliegenden Dichtungseinsatz zu ersetzen.
Dabei den beiliegenden Kunststoff-Kegeldruckring zwischen Dichtungseinsatz und Druckschraube (SW 22) verwenden.
Das Leuchtenunterteil mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.
Leitungsver-schraubungen fest anziehen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

④ LED-Anschlussleitung mittels Steckvorrichtung verbinden. LED-Platine in das Leuchtenunterteil einsetzen und Befestigungsschrauben gleichmäßig anziehen.

⑤ Dabei unbedingt darauf achten, dass der unter der LED-Platine eingebaute Lichtsensor nicht durch die LED-Anschlussleitung verdeckt wird.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Die grün-gelbe Schutzleiterader vom Leuchten-oberteil an der mit $\oplus$ gekennzeichneten Klemme im Leuchtenunterteil aufstecken.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Abdeckrahmen mit Glas aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Inbetriebnahme

Für die Inbetriebnahme der Leuchte muss Netzspannung angeschlossen sein.
Nach Einschalten der Netzspannung benötigt der Helligkeitssensor ca. 30 Sekunden, um den Helligkeitswert einzuregeln.

Nach der Installation kann die Leuchte bereits in ihrer Werkseinstellung betrieben werden, eine Konfiguration über die App ist in diesem Fall nicht notwendig.

Die Werkseinstellungen sind wie folgt:
Helligkeitsschwellwert: 50 lx
Dunkelheit: 100 % Helligkeit
Grundzustand: Leuchte aus

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo hexagon socket head screws (wrench size 3 mm) up to the stop. Remove cover frame with glass.
Disconnect the earth conductor connection from the plug connection.

① For mounting the luminaire base and the electrical connection, loosen the 2 screws (Torx drive T10) of the LED PCB and remove the LED PCB upwards. While doing so, make sure that the LED PCB was not mechanically damaged.

② Disconnect plug-connection of the LED connecting cable.

③ Lead the mains supply cable through the screw cable gland into the luminaire back housing.
The installed black gasket insert is intended for cables $\varnothing < 10\text{ mm}$.
For cables $\varnothing 10\text{--}12\text{ mm}$ the enclosed grey gasket insert must be used.
In case of through-wiring replace the factory installed dummy plug with the enclosed corresponding gasket insert.
At the same time, use the enclosed synthetic cone-thrust collar between gasket insert and thrust screw (wrench size 22 mm).
Fix luminaire base with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.
Tighten screw cable glands firmly.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.

④ Connect the LED connection cable by means of a plug connector. Insert the LED PCB into the luminaire base and tighten the mounting screws uniformly.

⑤ In the process, make absolutely sure that the light sensor installed under the LED PCB is not covered by the LED connecting cable.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Connect the green and yellow protective earth conductor from the luminaire top to the terminal marked $\oplus$ in the luminaire base.

Make sure that the gasket is in correct position. Install cover frame with glass and tighten screws evenly.

Initial setup

The power supply must be connected for the commissioning of the luminaire.
The brightness sensor will need around 30 seconds after activation of the power supply to correctly calibrate the brightness value.

Once installed, the luminaire can be operated immediately with its factory settings; configuration via app is not required.

The factory settings are as follows:
Brightness threshold: 50 lx
Darkness: 100% brightness
Initial state: Luminaire off

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) jusqu'à la butée. Retirer le cadre avec le verre. Retirer la prise de terre du connecteur à broche.

① Pour la fixation de la partie inférieure du luminaire et pour le raccordement électrique, desserrer les 2 vis (couple de serrage T10) de la platine LED et retirer la platine LED.
Pour ce faire, veiller impérativement à ce que la platine LED ne soit pas endommagée du point de vue mécanique.

② Débrancher le connecteur embrochable du câble de raccordement de la LED.

③ Introduire le câble d'alimentation dans la platine du luminaire par le presse-étoupe. Le joint noir installé est prévu pour câbles de $\varnothing < 10\text{ mm}$.
Pour les câbles $\varnothing 10\text{--}12\text{ mm}$ le joint gris fourni dans le jeu supplémentaire doit être utilisé.
En cas de branchement en dérivation le bouchon d'usine doit être remplacé par le joint adéquat se trouvant dans le jeu supplémentaire fourni.
Ce faisant, utiliser le joint conique de serrage en matière synthétiques fourni entre joint d'étanchéité et vis de pression (SW 22).
Fixer la platine du luminaire sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.
Serrer fermement les presse-étoupes.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

④ Raccorder le câble de raccordement de la LED à l'aide du connecteur à fiche. Insérer la platine LED dans la partie inférieure du luminaire et serrer uniformément les vis de fixation.

⑤ Ce faisant, il faut absolument veiller à ce que le capteur de lumière intégré sous la platine LED ne soit pas recouvert par le câble de raccordement LED.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.
Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Insérer le conducteur de mise à la terre vert-jaune de la partie supérieure du luminaire sur la platine de montage marquée d'un $\oplus$ dans la partie inférieure du luminaire.

Veiller au bon emplacement du joint.
Installer le cadre du luminaire avec le verre et serrer fermement et régulièrement les vis.

Mise en service

Le luminaire doit être sous tension pour être mis en service.
Une fois sous tension, environ 30 secondes sont nécessaires pour que le capteur de luminosité ajuste la valeur de luminosité.

Dès son installation, le luminaire peut être utilisé avec ses paramètres d'usine. Une configuration via l'application n'est alors pas nécessaire.

Les paramètres d'usine sont les suivants :
Seuil de luminosité : 50 lx
Obscurité : luminosité 100 %
Etat initial luminaire éteint

Integration in ein BEGA Smart System

In BEGA Smart lassen sich bis zu 35 Geräte komfortabel und zuverlässig vernetzen. Um die Werkseinstellung zu ändern oder Leuchte und Sensor mit weiteren Leuchten zu vernetzen müssen sie in ein BEGA Smart System eingebunden werden. Wählen Sie in der App BEGA Smart entweder "Neues System erstellen" oder fügen Sie ihrem vorhandenen System ein neues Gerät hinzu und folgen den Anweisungen.

Integration into a BEGA Smart system

In BEGA Smart, up to 35 devices can be conveniently and reliably networked. To change the factory settings or network the luminaire and sensor with more luminaires, they must be integrated in a BEGA Smart system.

In the BEGA Smart app, either select "Create new system" or add a new device to your existing system and follow the instructions.

Intégration dans un système BEGA Smart

BEGA Smart permet de mettre en réseau jusqu'à 35 appareils, en toute commodité et fiabilité. Pour modifier les paramètres d'usine ou connecter le luminaire et le capteur à d'autres luminaires, vous devez les intégrer à un système BEGA Smart. Sélectionnez « Créer un nouveau système » dans l'application BEGA Smart ou insérez un nouveau périphérique dans votre système existant et suivez les instructions.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



bega.com/bega-smart-ios



bega.com/bega-smart-android



Bitte beachten Sie:

Um nicht auf kurzzeitige Helligkeitsschwankungen im Sensorumfeld zu reagieren, arbeitet der verbaute Lichtsensor zeitverzögert. Verzögerungszeit ca. 1 bis 3 min. Daher erfolgt keine unmittelbare Reaktion z. B. durch manuelles Abdunkeln des Sensors. Für einen Funktionstest lässt sich ein Testmodus aktivieren. Im Testmodus schaltet die Leuchte aus. Wird der Sensor abgedunkelt, schaltet die Leuchte für 5 Sekunden ein und danach wieder aus. Nach erfolgreicher Inbetriebnahme kann der Sensor in der App BEGA Smart konfiguriert werden. Folgende 2 Zustände können für definierte Leuchten aus dem BEGA System eingestellt werden:

Please note:

The integrated light sensor operates with a time delay to prevent responses to brief fluctuations brightness in the vicinity of the sensor. Delay time of approx. 1 to 3 min. A manual darkening of the sensor will therefore not result in an immediate response. A test mode can be activated to check proper functioning. The luminaire switches off in test mode. If the sensor is dimmed, the luminaire switches on for 5 seconds and then off again. Once successfully commissioned, the sensor can be configured in the BEGA Smart app. The following two states can be set for defined luminaires from the BEGA System:

Attention :

Pour qu'il ne réagisse pas aux brèves variations de luminosité survenant dans son champ de détection, le capteur de luminosité intégré fonctionne avec une temporisation. Période de temporisation env. 1 à 3 min. De cette manière, d'éventuelles occultations du capteur par la main, par exemple, ne provoquent pas de réactions immédiates. Pour un test de fonctionnement, activez un mode test. En mode test, le luminaire s'éteint. Si le capteur est masqué, le luminaire s'allume pendant 5 secondes puis s'éteint. Une fois la mise en service réussie, il est possible de configurer le capteur dans l'application BEGA Smart. Les 2 états suivants peuvent être réglés pour des luminaires définis du système BEGA :

Dunkelheit

Zustand, der aktiviert wird, wenn das Umgebungslicht unter die festgelegte Helligkeitsschwelle fällt.

Darkness

Status that is activated when the ambient light falls below the defined brightness threshold.

Grundzustand

Zustand, der aktiviert wird, wenn die Umgebungshelligkeit den eingestellten Schwellwert überschritten hat. Der Lichtsensor kann in seiner Schwelle (0-150 lx) verstellt oder deaktiviert werden. Die aktuelle gemessene Umgebungshelligkeit kann ermittelt und als Schwellwert gesetzt werden.

Initial state

State which is activated when the ambient brightness has exceeded the configured threshold value. The threshold (0-150 lx) of the light sensor can be adjusted or deactivated. The actual measured ambient brightness can be determined and set as the threshold value.

Obscurité

Etat qui s'active si la lumière ambiante tombe en dessous du seuil de luminosité défini.

État normal

Etat activé lorsque la luminosité ambiante a dépassé la valeur seuil réglée. Le seuil du capteur de luminosité (0-150 lx) peut être ajusté ou désactivé. La luminosité ambiante existante mesurée peut être déterminée et définie comme valeur seuil.

Alle weiteren Komponenten im BEGA Smart System können diesen Zuständen zugeordnet und konfiguriert werden. Je nach zusätzlich verwendeten BEGA Smart Komponenten können unterschiedliche Helligkeiten, Lichtfarben oder Farbtemperaturen mittels frei definierbarer Szenen eingestellt werden.

All other components in the BEGA Smart system can be allocated to these states and relevantly configured. Depending on the additionally included components in BEGA Smart, a variety of brightness levels, light colours or light temperatures can be set up by way of customisable scenarios.

Tous les autres éléments du système BEGA Smart peuvent être assignés à ces états et configurés. En fonction des composants BEGA Smart utilisés en plus, il est possible de régler différentes intensités, couleurs de lumière ou températures de couleur selon des scénarios librement définis.

Integration in ein wibutler System

Soll die Leuchte in ein wibutler System eingebunden werden, muss diese an einer Dauerphase angeschlossen werden ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$). Die wibutler Plattform ermöglicht die Kombination mit Produkten anderer Hersteller und Gewerke, die Integration in Sprachassistenten und den Fernzugriff. Zudem wird eine eingerichtete wibutler pro Zentrale sowie die wibutler App benötigt. Wählen Sie anschließend in der App unter "Geräte hinzufügen", unter "Hersteller: BEGA" aus und folgen Sie den Anweisungen. Weitere Informationen unter wibutler.com

Integration into a wibutler system

When integrating the luminaire into a wibutler system, it must be connected to a continuous phase ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$). A wibutler system enables combinations with products from other manufacturers and systems, integration into voice assistants as well as remote access. One configured wibutler per parent system is required along with the wibutler app. Then select "Add devices" in the app under "Manufacturer: BEGA" and follow the instructions. For more information go to wibutler.com

Intégration dans un système wibutler

Si le luminaire doit être intégré dans un système wibutler, il doit être raccordé à une phase continue ($P_{\text{standby}} \leq 0,5 \text{ W}$). Avec le système wibutler, vous pouvez combiner les produits d'autres fabricants et d'autres corps de métier, intégrer des assistants vocaux et activer l'accès à distance. En outre, il est nécessaire d'installer un système wibutler par centrale ainsi qu'une application wibutler. Dans l'application, sélectionnez ensuite « Ajouter les appareils » dans « Fabricant : BEGA » et suivez les instructions. Plus d'informations sur wibutler.com

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um die Leuchte manuell auf Werks-einstellungen zurückzusetzen, muss diese fünfmal (jeweils ca. 3 Sekunden lang) spannungsfrei geschaltet werden (siehe Skizze). Des Weiteren kann die Leuchte auch in den Apps BEGA Smart oder wibutler zurückgesetzt werden.

Das Zurücksetzen wird durch fünfmaliges Blinken der Leuchte bestätigt.

Reset to factory settings

The luminaire must be switched off five times (for at least 3 seconds each time) to manually reset it to factory settings (see sketch).

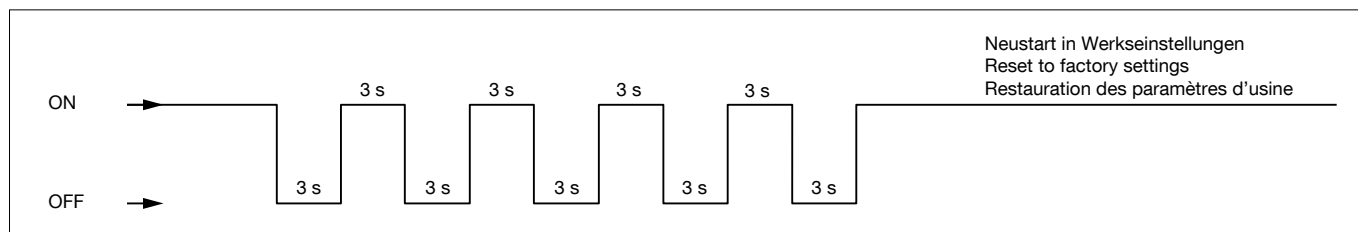
The luminaire can also be reset to the factory settings via the BEGA Smart or wibutler apps. The reset is confirmed with five flashes of the luminaire.

Rétablissement des paramètres d'usine

Pour rétablir les paramètres d'usine du luminaire, celui-ci doit être mis cinq fois hors tension (pendant environ 3 secondes à chaque fois) (voir schéma).

En outre, le luminaire peut également être réinitialisé avec les applications BEGA Smart ou wibutler.

La réinitialisation est confirmée par cinq clignotements du luminaire.



Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des dépôts et des souillures avec des produits de nettoyage ne contenant pas de solvants.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ergänzungsteil

71 895 wibutler pro (2. Gen.)

Über den wibutler pro können BEGA Smart Komponenten gemeinsam mit Produkten anderer Hersteller in ein Professional Smart Home integriert werden.

Accessory

71 895 wibutler pro (2. Gen.)

Using wibutler pro, BEGA Smart components can easily be integrated into a Professional Smart Home alongside third party products using wibutler pro.

Accessoire

71 895 wibutler pro (2. Gen.)

La version wibutler Pro permet d'intégrer des composants BEGA Smart avec des composants d'autres fabricants dans un ensemble Professional Smart Home.

Bei Ersatzglasbestellung bitte Ziffern oder Symbole mit angeben.

When ordering spare glasses please advise figures or symbols.

En cas de commande d'un verre de rechange, veuillez indiquer les chiffres ou les symboles.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0487/24V
Lichtsensormaplatine	61 002 285
Steuerplatine 250 LS	61 002 294
LED-Modul	LED-1798/83040
Dichtung	83 002 208

Spares

LED power supply unit	DEV-0487/24V
Light sensor board	61 002 285
Control board 250 LS	61 002 294
LED module	LED-1798/83040
Gasket	83 002 208

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0487/24V
Platine du capteur lumineux	61 002 285
Platine de commande 250 LS	61 002 294
Module LED	LED-1798/83040
Joint	83 002 208